

MASCHIO

GIRAFFETTA GIRAFFA GIRAFFONA



TRINCIA LATERALE 120 - 260 cm

I trincia laterali Maschio sono caratterizzati da una forte versatilità di impiego, possono essere impiegati per lavorazioni di trinciatura tradizionali posteriormente alla trattore e per il lavoro in posizione laterale per la manutenzione dei bordi stradali, prati e giardini.



SIDE SHREDDER 120 - 260 cm

The Maschio side shredders feature a great versatility of use, they can be utilized for traditional shredding behind the tractor and for working in the side position for roadsides maintenance, lawns and gardens.



BROYEURS LATERAUX 120 - 260 cm

Les broyeurs latéraux Maschio se caractérisent par leur excellente polyvalence d'utilisation, ils peuvent être utilisés pour des broyages traditionnels sur l'arrière du tracteur et pour des broyages en position latérale pour la maintenance des talus, des champs et des jardins.

MOD. **GIRAFFETTA**

25 - 45 hp

MOD. **GIRAFFA***

40 - 80 hp

 La linea tricia rappresenta per la Maschio-Gaspardo un settore di estremo interesse nel quale notevoli sforzi progettuali vengono riservati per il completamento delle tipologie di macchine offerte. Un ulteriore passo è stato fatto con la realizzazione del tricia laterali caratterizzati da una notevole versatilità di impiego: posteriormente la macchina può chiudersi per lavorare come un comune tricia, lateralmente lavora fuori sagoma.

 Maschio-Gaspardo follows with maximum interest the world of mulchers, putting maximum effort in design and to complete the machines range. Side mulchers offer a great versatility to the customers: the machine can work both in the back as a normal mulcher and in the side position, beyond the profile.



 I tre modelli sono studiati per adattarsi alle diverse tipologie di trattore e ai vari contesti applicativi. Affidabilità, robustezza e capacità operative sono caratteristiche comuni ai 3 modelli.

 The three models are designed to adapt to the different types of tractors and the various application contexts. Reliability, strength and operational capacity are features common to all the models.

120-180 hp

 La ligne de broyeurs représente pour Maschio-Gaspardo un secteur de grand intérêt dans lequel d'importants efforts de conception sont réalisés afin de compléter les types de machines déjà proposés. C'est un pas de plus qui a été fait avec la réalisation du broyeur latéral, caractérisé par sa grande polyvalence: mise en place à l'arrière du tracteur la machine peut se fermer pour fonctionner comme un broyeur standard tandis que lorsqu'il est positionné sur le côté, le broyeur fonctionne en dépassant le gabarit.



- * Per i Paesi con la guida a sinistra è disponibile la versione con trincia laterale a sinistra.
- * For the right hand driving countries, the side shredder's left hand version is also available.
- * Pour les pays où la conduite s'effectue à gauche la version broyeur avec bras à gauche existe.



 Les trois modèles sont étudiés pour s'adapter aux différents types de tracteurs et à divers contextes d'application. Fiabilité, robustesse et capacité de travail sont les caractéristiques communes aux 3 modèles.



MOD. GIRAFFETTA



Trincia laterale studiato per l'utilizzo in abbinata a trattori di bassa potenza e ridotta carreggiata (150 cm) può essere impiegato per il taglio dell'erba e per la trinciatura di residui di modesto diametro.



Side shredder designed for low power tractors or models with reduced track (150 cm). It can be utilized to cut grass and shred residues of small diameter.



Le broyeur latéral, étudié pour être accouplé à des tracteurs de faible puissance et à voie étroite (150 cm), peut être utilisé pour la coupe de l'herbe et pour le broyage des bois de taille ayant un diamètre modeste.



Dotazioni Standard e Accessori: Attacco universale a 3 punti di I^a cat. con snodo autolivellante - Gruppo rinvio P.d.p. 540 giri/min con ruota libera incorporata - Alette di protezione anteriori - Spotamento laterale ed inclinazione idraulici - Regolazione esterna delle cinghie - Rotore con bilanciatura elettronica - Kit mazze "20" - Coppia slitte - Rullo posteriore registrabile ed autopulente - Controcoltello inferiore - Cofano apribile per manutenzione - Staffa protezione carter trasmissione - Sistema protezione antiurto (anti-schock) - Tubo per sfiato a 90° - Giunto cardanico - Sistema flottante testata - Protezioni antinfortunistiche «CE»



Standard Supplies and Accessories: Universal self balancing three point hitch, cat I - Gearbox P.T.O. 540 rpm with free-wheel incorporated - Front safety flaps - Hydraulic system for side or inclined offset - External belt regulation - Electronically balanced rotor - Kit "20" clubs - Pair of skids - Adjustable and self-cleaning rear roller - Lower counter-blades - Bonnet can be opened for maintenance - Bracket for driver cover protection - Shock-proof protection system (anti-shock) - 90° vent pipe - Cardan joint - Head floating system - «CE» accident-prevention guards

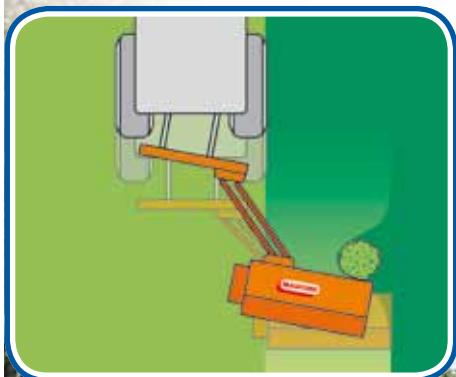


Equipements Standard et Accessoires: Attelage universel à 3 points de cat. I avec roule de mise à niveau automatique - Boîtier P.d.f. 540 tours/mn avec roue libre incorporée - Ailettes avant de protection - Déplacement latéral et mouvements d'inclinaison hydrauliques - Réglage externe des courroies - Rotor équilibré électriquement - Kit marteaux "20" - Jeu de patins - Rouleau arrière réglable et autonettoyant - Contre-couteau inférieur - Capot ouvrant pour la maintenance - Bride protection carter transmission - Système protection anti-choc - Tube pour reniflard à 90° - Joint de cardan - Système flottant tête - Protections de sécurité «CE»

Kit riduzione tubi idraulici (da 4 a 2)

Hydraulic tubes reduction kit (from 4 to 2)

Kit de réduction tuyaux hydrauliques (de 4 à 2)



 Il trincia si caratterizza del sistema di pulitura automatica del rullo da parte degli organi di taglio. La posizione ravvicinata al rotore di taglio offre affidabilità e garantisce una lavorazione ottimale facilitando lo scarico del prodotto trinciato.

 The shredder features an automatic cleaning system of the roller, made by the cutting elements. The close position to the cutting rotor offers reliability and guarantees excellent operation, making easier the material flow.

Ammortizzatore meccanico

In presenza di ostacoli un sistema di sicurezza garantisce l'arretramento del trincia con ritorno automatico.

Mechanical shock-absorber

If obstruction are encountered, a safety system ensures that the machine retracts and then returns automatically.

Amortisseur mécanique

En présence d'obstacles un système de sécurité garantit le recul de broyeur avec retour automatique.

GIRAFFETTA

		kW / HP		(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	rpm		nr.		Kg/lbs
120 SI		19-34 / 25-45		120/47	133/53	540		16		365 / 803
140 SI		22-34 / 30-45		140/55	155/61	540		20		385 / 847
160 SI		26-34 / 35-45		160/63	175/69	540		22		405 / 8910
120 SE		19-34 / 25-45		120/47	133/53	540		16		385 / 803
140 SE		22-34 / 30-45		140/55	155/61	540		20		405 / 891
160 SE		26-34 / 35-45		160/63	175/69	540		22		425 / 937

MOD. GIRAFFA



Modello di enorme successo e apprezzato per robustezza, affidabilità e qualità di lavoro. Macchina adatta ad un uso professionale con trattori di media potenza. Ideale per la pulizia delle banchine stradali può essere inoltre impiegata per la trinciatura di sarmenti.



A best seller model, appreciated for its strength, reliability and working quality. Machine suitable for professional use with medium power tractors. Ideal for road sides cleaning, it can also be used for shredding brushwood.



Modèle ayant un énorme succès et très apprécié grâce à sa robustesse, sa fiabilité et la qualité du travail. Appareil indiqué pour un usage professionnel avec des tracteurs de puissance moyenne. Idéal pour le nettoyage des bas-côtés, il peut aussi être utilisé pour le broyage des sarments.



Dotazioni Standard e Accessori: Attacco universale a 3 punti di II[°] e III[°] cat. con snodo autolivellante - Gruppo rinvio P.d.p. 540 giri/min con ruota libera incorporata - Alette di protezione anteriori - Spostamento laterale ed inclinazione idraulici - Regolazione esterna delle cinghie - Rotore con bilanciatura elettronica - Kit mazze "14" - Coppia slitte - Controcoltello inferiore dentato - Cofano apribile per manutenzione - Sistema D.S.W., doppia posizione del rullo - Staffa protezione carter trasmissione - Sistema protezione antiurto (anti-schok) - Tubo per sfiato a 90° - Giunto cardanico - Protezioni antinfortunistiche «CE»



Standard Supplies and Accessories: Universal self balancing three point hitch, cat II and III - Gearbox P.T.O. 540 rpm with free-wheel incorporated - Front safety flaps - Lateral offset and hydraulic inclination - External belt regulation - Electronically balanced rotor - Kit "14" clubs - Pair of skids - Notched lower counter-blade - Bonnet can be opened for maintenance - D.S.W. system, double roller position - Bracket for driver cover protection - Shock-proof protection system (anti-shock) - 90° vent pipe - Cardan joint - «CE» accident prevention guards

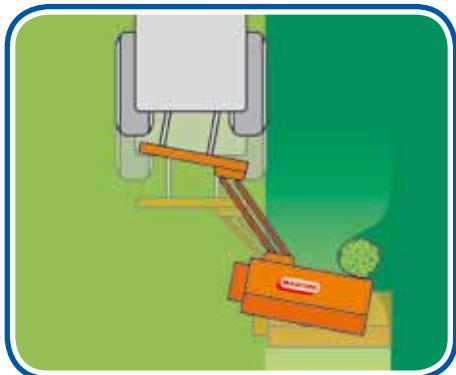


Equipements Standard et Accessoires: Attelage universel à 3 points de cat. II et III avec rotule de mise à niveau automatique - Boîtier P.d.f. 540 tours/mn avec roue libre incorporée - Ailettes avant de protection - Déplacement latéral et mouvements d'inclinaison hydrauliques - Réglage externe des courroies - Rotor équilibré électriquement - Kit marteaux "14" - Jeu de patins - Contre-couteau inférieur crénélisé - Capot ouvrant pour la maintenance - D.S.W., système avec double position du rouleau - Bride protection carter transmission - Système protection anti-choc - Tube pour reniflard à 90° - Joint de cardan - Protections de sécurité «CE»

Giunto cardanico omocinetico - Kit riduzione tubi idraulici (da 4 a 2) - Controcoltello superiore - Lamiera antiusura - Kit pattini antiusura - Kit regolazione di flusso (solo per versione SI)

Constant speed cardan joint - Hydraulic tubes reduction kit (from 4 to 2) - Upper counter-blade - Wear-proof plate - Kit of wear-resistance skids - Flow regulation kit (for SI version only)

Joint de cardan homocinétique - Kit de réduction tuyaux hydrauliques (de 4 à 2) - Contre-couteau supérieur - Tôle de blindage - Kit patins anti-usure - Kit régulation du flux (seulement pour version SI)



Ammortizzatore meccanico

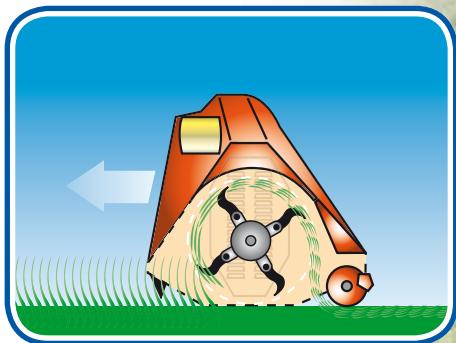
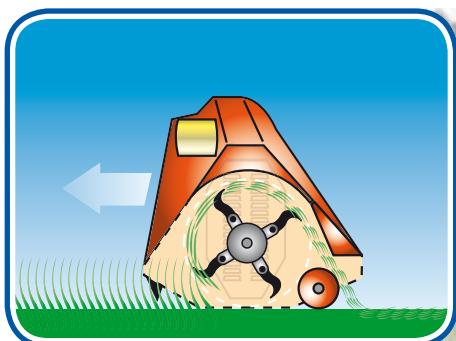
In presenza di ostacoli un sistema di sicurezza garantisce l'arretramento del trincia con ritorno automatico.

Mechanical shock-absorber

If obstruction are encountered, a safety system ensures that the machine retracts and then returns automatically.

Amortisseur mécanique

En présence d'obstacles un système de sécurité garantit le recul de broyeur avec retour automatique.



 Il trincia laterale è fornito di rullo posteriore a due posizioni, interna ed esterna. nella posizione esterna è dotato di raschiafango regolabile manualmente, nella posizione interna il raschiafango non è più necessario in quanto viene pulito automaticamente dagli utensili in rotazione della macchina. La posizione interna è consigliabile per il taglio dell'erba in quanto il taglio risulta molto più costante in altezza e meno gravoso per la macchina.

 The brushwood chopper is equipped with a rear roller with two positions, internal and external. In the external position it has a manually adjusted mud scraper. The mud scraper is no longer necessary in the internal position as the spinning tools of the machines carry out the cleaning process automatically. The internal position is recommended to cut grass, since the cutting height is much more even and less stressing for the machine.

 Le broyeur à sarments est équipé d'un rouleau arrière à deux positions, interne et externe. Dans sa position externe il est doté d'un racler de boue réglable manuellement, mais dans la position interne le racleur n'est plus nécessaire car il est nettoyé automatiquement par la rotation des outils de la machine. La position interne est recommandée pour la coupe de l'herbe, car la coupe est beaucoup plus constante en hauteur et moins contraignante pour la machine.

GIRAFFA

		kW / HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	rpm	nr.	Kg/lbs
160 SI		29-59 / 40-80	157/62	177/70	540	12	600 / 1320
185 SI		44-59 / 60-80	190/75	210/83	540	16	640 / 1408
210 SI		51-59 / 70-80	212/84	232/92	540	16	680 / 1496
160 SE		29-59 / 40-80	157/62	198/78	540	12	620 / 1364
185 SE		44-59 / 60-80	190/75	231/91	540	16	660 / 1452
210 SE		51-59 / 70-80	212/84	253/100	540	16	700 / 1540

MOD. **GIRAFFONA**



Il nuovo modello Heavy Duty è una macchina super professionale ideale per impieghi gravosi e continuaivi. Il robusto rotore e la speciale camera di trinciatura rendono questo modello ideale per trinciare residui di potatura e cespugli tipici di argini lasciati incolti.



The new Heavy Duty model is a very professional machine ideal for heavy duty and continuous work. The strong rotor and the special shredding chamber make this model ideal for shredding pruning residues and bushes typical of uncultivated banks.



Le nouveau modèle Heavy Duty est un appareil super professionnel idéal pour des utilisations difficiles et en continu. Le robuste rotor et la chambre spéciale de broyage permettent à ce modèle d'être idéal pour broyer les bois de taille et les broussailles typiques des talus laissés en friche.



Dotazioni Standard e Accessori: Attacco universale a 3 punti di II^ª e III^ª cat. con snodo autolivellante - Gruppo rinvio P.d.p. 540 giri/min con ruota libera incorporata - Alette di protezione anteriori - Spostamento laterale ed inclinazione idraulici - Regolazione esterna delle cinghie - Rotore con bilanciatura elettronica - Kit mazze "14" - Coppia slitte - Doppio controcoltello dentato - Cofano apribile per manutenzione - Struttura a cassone rinforzato - Sistema protezione antiurto (anti-schok) - Tubo per sfiato a 90° - Giunto cardanico - Protezione anteriore antiurto - Rullo posteriore regolabile - Sistema flottante testata - Protezioni antinfortunistiche «CE»



Standard Supplies and Accessories: Universal self balancing three point hitch, cat II and III - Gearbox P.T.O. 540 rpm with free-wheel incorporated - Front protection flaps - Lateral offset and hydraulic inclination - External belt regulation - Electronically balanced rotor - Kit "14" clubs - Pair of skids - Double notched counter-blade - Bonnet can be opened for maintenance - Reinforced body structure - Shock-proof protection system (anti-shock) - 90° vent pipe - Cardan joint - Shock-proof front protection - Adjustable rear roller - Head floating system - «CE» accident-prevention guards

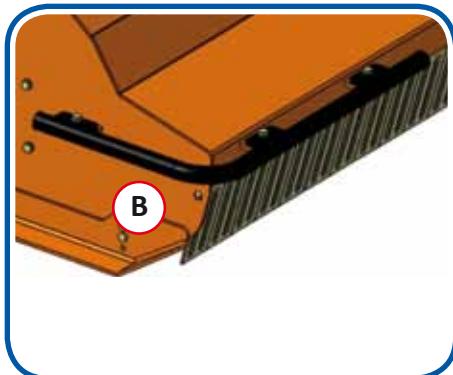
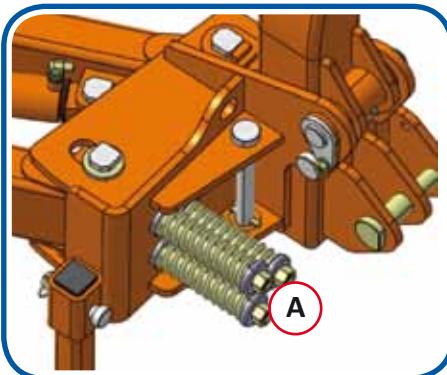


Equipements Standard et Accessoires: Attelage universel à 3 points de cat. II et III avec rotule de mise à niveau automatique - Boîtier P.d.f. 540 tours/mn avec roue libre incorporée - Ailettes avant de protection - Déplacement latéral et mouvements d'inclinaison hydrauliques - Réglage externe des courroies - Rotor équilibré électroniquement - Kit marteaux "14" - Jeu de patins - Double contre-couteau crénelé - Capot ouvrant pour la maintenance - Structure à caisson renforcé - Système protection anti-choc - Tube pour reniflard à 90° - Joint de cardan - Protection avant anti-choc - Rouleau arrière réglable - Système flottant tête - Protections de sécurité «CE»

Giunto cardanico omocinetico

Constant speed cardan joint

Joint de cardan homocinétique



Sicurezza a prova d'urto

Le tre molle (A) evitano danni alla testata trinciante e al telaio dovuti dalla collisione con alberi. Il tubo paracolpi anteriore (B) evita danni alla corteccia delle piante.

Shock-proof safety

The three springs (A) prevent damage to the shredding head and the frame due to collision with trees. The front buffer (B) prevents damage to the bark of the plants.

Dispositif de sécurité contre les chocs

Les trois ressorts (A) évitent des détériorations à la tête de broyage et au châssis à cause de collisions avec les arbres. Le tube pare-chocs (B) évite d'abîmer l'écorce des plantes.



GIRAFFONA

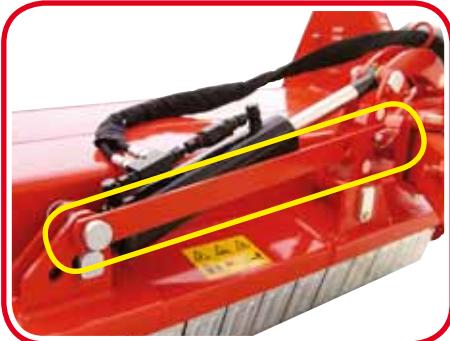
		kW / HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	rpm	nr.	Kg/lbs
210		90-135 / 120-180	210/83	264/104	540	16	1045 / 2299
230		98-135 / 130-180	226/89	278/110	540	20	1080 / 2376
260		105-135 / 140-180	257/102	308/122	540	20	1150 / 2530

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES



GIRAFFETTA

Blocco per trasporto a perni • Pin's safety lock for transport • Blocage pour transport à goujons



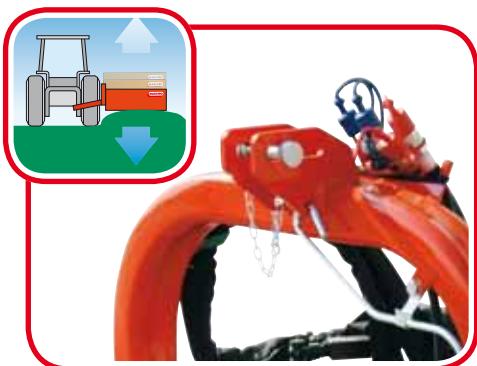
GIRAFFA

Blocco per trasporto ad asta • Rod locking for road transport • Blocage pour transport à tige



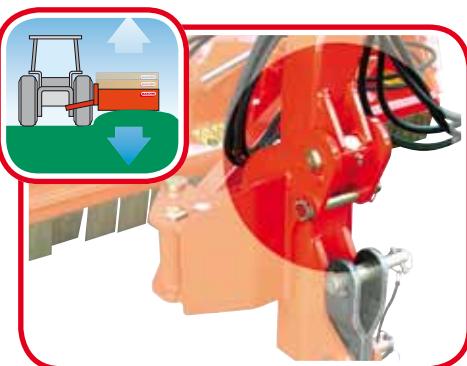
GIRAFFONA

Blocco per trasporto a perni • Pin's safety lock for transport • Blocage pour transport à goujons



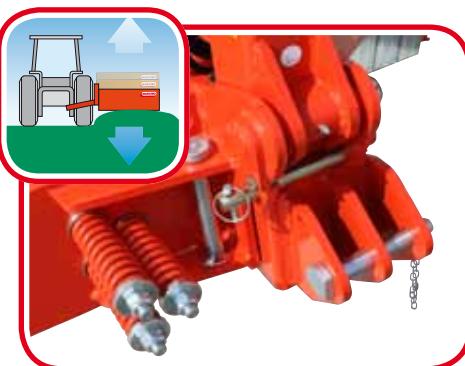
GIRAFFETTA

Scollinamento asola • Slot floating device • Passage fente



GIRAFFA

Scollinamento terzo punto oscillante
• Three point hitch with floating device
• Passage avec attelage à 3 points oscillant



GIRAFFONA

Scollinamento terzo punto oscillante
• Three point hitch with floating device
• Passage avec attelage à 3 points oscillant



GIRAFFETTA

Spostamento idraulico • Hydraulic offset • Déplacement hydraulique



GIRAFFA

Spostamento idraulico • Hydraulic offset • Déplacement hydraulique



GIRAFFONA

Spostamento idraulico • Hydraulic offset • Déplacement hydraulique



GIRAFFETTA

Martinetto per inclinazione nei fossi • Hydraulic adjustment for sloped ditch cleaning • Vérin pour inclinaison dans les fossés



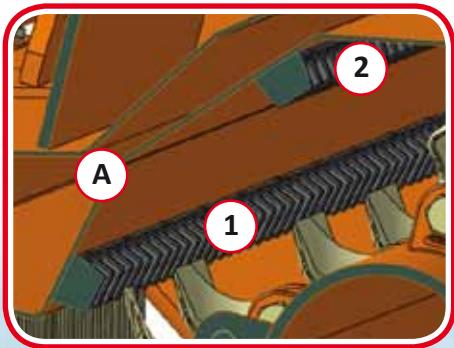
GIRAFFA

Martinetto per inclinazione nei fossi • Hydraulic adjustment for sloped ditch cleaning • Vérin pour inclinaison dans les fossés



GIRAFFONA

Martinetto per inclinazione nei fossi • Hydraulic adjustment for sloped ditch cleaning • Vérin pour inclinaison dans les fossés

**GIRAFFONA**

- Il doppio telaio (A) della camera di taglio incrementa la resistenza e affidabilità evitando ammaccature del cofano.

(1-2) Doppio controcoltello dentato assicura un perfetto trinciaggio di arbusti e rami in un unico passaggio.

- The double frame of the (A) of the cutting chamber increases resistance and reliability preventing scratches on the bonnet.

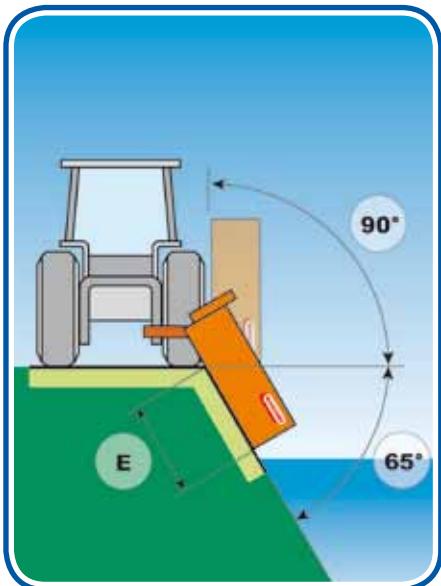
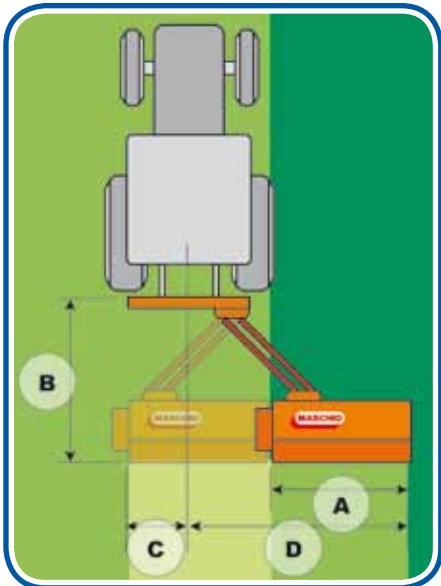
(1-2) Double notched counter-knife ensures a perfect thinning out of shrubs and branches in a unique passage.

- Le double châssis (A) de la chambre de coupe augmentent la résistance et la fiabilité, tout en évitant les marques sur le capot.

(1-2) Le double contre-couteau crénélisé assure un démarriage parfait d'arbustes et de branches en un seul passage.



MOD. GIRAFFETTA - GIRAFFA - GIRAFFONA



GIRAFFETTA

	A cm / inch	B cm / inch	C cm / inch	D cm / inch	E cm / inch
120 SI	120 / 47	145 / 57	55 / 22	175 / 69	85 / 34
140 SI	140 / 55	145 / 57	55 / 22	195 / 77	105 / 41
160 SI	160 / 63	145 / 57	55 / 22	215 / 85	125 / 49
120 SE	120 / 47	145 / 57	30 / 12	200 / 79	100 / 39
140 SE	140 / 55	145 / 57	30 / 12	220 / 87	120 / 47
160 SE	160 / 63	145 / 57	30 / 12	240 / 95	140 / 55

GIRAFFA

160 SI	157 / 62	170 / 67	80 / 32	221 / 87	122 / 48
185 SI	190 / 75	170 / 67	80 / 32	251 / 99	155 / 61
210 SI	212 / 84	170 / 67	80 / 32	276 / 109	177 / 70
160 SE	157 / 62	170 / 67	35 / 14	265 / 105	150 / 59
185 SE	190 / 75	170 / 67	35 / 14	295 / 117	183 / 72
210 SE	212 / 84	170 / 67	35 / 14	320 / 126	205 / 81

GIRAFFONA

210	210 / 83	238 / 94	50 / 20	318 / 126	200 / 79
230	226 / 89	238 / 94	50 / 20	334 / 132	216 / 85
260	257 / 102	238 / 94	50 / 20	365 / 144	247 / 98

I dati tecnici riportati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificarli senza alcuno avviso. Technical data and models shown into this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve the specifications without notice. Maschio Gaspardo SpA se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis.

MASCHIO

GASPARD

insieme si vince

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

MASCHIO GASPARD S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO GASPARD North America, Inc.

120 North Scott Park Road
Eldridge, Iowa 52748 - USA
Phone: +1 563 2859937
Fax: +1 563 2859938
e-mail: info@maschio.us - www.maschio.us

MASCHIO GASPARD FRANCE S.a.r.l.

Rue Denis Papin
45240 La Ferté Saint-Aubin - FRANCE
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79
e-mail: info@maschio.fr - www.maschio.fr

DEALER: